

ἀγωνίζομαι combattre

struggle, fight; do one's best; compete (of athletic contests) [UBS]

- 1Ma 7:21 καὶ ἠγωνίσαστο Ἰλκιμος περὶ τῆς ἀρχιερωσύνης,
 1Ma 7:21 *Et Alkime a combattu pour le souverain pontificat.*
- 2Ma 8:16 συναγαγὼν δὲ ὁ Μακκαβαῖος τοὺς περὶ αὐτὸν ὄντας ἀριθμὸν ἑξακισχιλίου παρεκάλει μὴ καταπλαγῆναι τοῖς πολεμίοις μηδὲ εὐλαβεῖσθαι ἢ τῶν ἀδίκως παραγινομένων ἐπ' αὐτοὺς ἔθνῶν πολυπλήθειαν, ἀγωνίσασθαι δὲ γενναίως
 2Ma 8:16 *Or, Maccabée, ayant rassemblé ses hommes au nombre de six mille, les exhortait à ne pas se laisser épouvanter par les ennemis et à ne pas redouter la grande multitude des nations qui marchaient injustement contre eux, mais à combattre héroïquement,*
- 2Ma 13:14 δοὺς δὲ τὴν ἐπιτροπὴν τῷ κτίσῃ τοῦ κόσμου παρακάλεσας τοὺς σὺν αὐτῷ γενναίως ἀγωνίσασθαι μέχρι θανάτου περὶ νόμων, ἱεροῦ, πόλεως, πατρίδος, πολιτείας· περὶ δὲ Μωδεῖν ἐποίησατο τὴν στρατοπεδείαν.
 2Ma 13:14 *Or, ayant remis la décision au Créateur du monde, ayant exhorté ceux qui étaient avec lui à combattre héroïquement jusqu'à la mort, pour les lois, le Temple, la Ville, la patrie et les institutions, il a établi son camp dans les environs de Modîn.*
- 2Ma 15:27 καὶ ταῖς μὲν χερσὶν ἀγωνιζόμενοι, ταῖς δὲ καρδίαις πρὸς τὸν θεὸν εὐχόμενοι κατέστρωσαν οὐδὲν ἦπτον μυριάδων τριῶν καὶ πεντακισχιλίων τῇ τοῦ θεοῦ μεγάλως εὐφρανθέντες ἐπιφανεία.
 2Ma 15:27 *Et combattant de leurs mains, et priant Dieu de (tout) leur cœur, ils n'ont pas abattu moins de trente cinq mille hommes (remplis) d'une grande allégresse par la manifestation de Dieu.*
- 4Ma 16:16 Ὡ παῖδες, γενναῖος ὁ ἀγών, ἐφ' ὃν κληθέντες ὑπὲρ τῆς διαμαρτυρίας τοῦ ἔθνους ἐναγωνίσασθε προθύμως ὑπὲρ τοῦ πατρῷου νόμου·
 4Ma 16:16 *O enfants, héroïque (est) le combat auquel vous avez été appelés pour (porter) témoignage (pour) la nation ; combattez avec zèle pour les lois de la patrie.*
- 4Ma 17:13 Ἐλεαζαρ δὲ προηγωνίζετο, ἡ δὲ μήτηρ τῶν ἑπτὰ παίδων ἐνήθλει, οἱ δὲ ἀδελφοὶ ἠγωνίζοντο·
 4Ma 17:11 *Car c'était vraiment un combat divin qui a été livré par eux*
 4Ma 17:12 *Car alors la vertu a remis le prix, la victoire de l'endurance c'est-à-dire l'immortalité, la vie éternelle.*
 4Ma 17:13 *Or Eléazar a combattu-le-premier ; et la mère des sept enfants a concouru (pour le prix); et les frères ont combattu (à leur tour)*

Si 4:28 ἕως θανάτου ἀγωνίσει περὶ τῆς ἀληθείας,
καὶ κύριος ὁ θεὸς πολεμήσει ὑπὲρ σοῦ.

Si 4:28 *Jusqu'à la mort combat pour la vérité et le Seigneur Dieu guerriera pour toi.*

Dan. 6:15

אֲדִין מֶלֶךְ אֶת כָּדִי מִלְּתָא שְׁמַע
שָׂגִיא בְּאִשׁ עֲלֹהֵי וְעַל דְּנִיִּאל שֵׁם בָּל לְשִׁיבֹתָהּ
וְעַד מֵעַלֵי שְׁמַשָּׂא הוּא מִשְׁתַּדֵּר לְהַצִּילֹתָהּ:

Dn θ 6:15 τότε ὁ βασιλεὺς, ὡς τὸ ῥῆμα ἤκουσεν, πολὺ ἐλυπήθη ἐπ' αὐτῷ
καὶ περὶ τοῦ Δανιηλ ἠγωνίσαστο τοῦ ἐξελεῖσθαι αὐτὸν
καὶ ἕως ἑσπέρας ἦν ἀγωνιζόμενος τοῦ ἐξελεῖσθαι αὐτόν.

Dn 6:15 Lors le roi, entendant cela, en a eu grand déplaisir
et il a pris à cœur de sauver Dâni-'El ;
et, jusqu'au coucher du soleil, il s'est efforcé de [θ a *combattu pour*] le délivrer.

- Luc 13:24 Ἀγωνίξεσθε εἰσελθεῖν διὰ τῆς στενῆς θύρας,
ὅτι πολλοί, λέγω ὑμῖν, ζητήσουσιν εἰσελθεῖν καὶ οὐκ ἰσχύσουσιν.
- Lc 13:23 Quelqu'un lui a dit : Seigneur, est-ce que les sauvés seront peu nombreux ?
- Lc 13:24 **Combattez** pour entrer par la porte étroite,
parce que beaucoup, je (le) dis à vous, chercheront à y entrer
et n'en auront pas la force.
- Jn 18:36 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ κόσμου τούτου·
εἶ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου ἦν ἡ βασιλεία ἡ ἐμή,
οἱ ὑπηρεταὶ οἱ ἐμοὶ **ἠγωνίζοντο** [ἄν], ἵνα μὴ παραδοθῶ τοῖς Ἰουδαίοις·
νῦν δὲ ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἔστιν ἐντεῦθεν.
- Jn 18:36 Yeshou‘a a répondu:
Mon royaume à moi n'est pas de ce monde
Si mon royaume était de ce monde
mes gardes auraient **combattu** pour que je ne sois pas livré aux Juifs
mais non, mon royaume à moi n'est pas d'ici.
- 1Co 9:25 πᾶς δὲ ὁ **ἀγωνιζόμενος** πάντα ἐγκρατεύεται,
ἐκεῖνοι μὲν οὖν ἵνα φθαρτὸν στέφανον λάβωσιν, ἡμεῖς δὲ ἄφθαρτον.
- 1Co 9:24 Ne savez-vous pas que ceux qui courent dans le stade, courent tous,
mais qu'un seul reçoit le prix ?
Courez de manière à le remporter.
- 1Co 9:25 Or tout (candidat) qui **combat** se prive de tout ;
eux, c'est pour recevoir une couronne corruptible,
mais nous, une incorruptible.
- Col. 1:29 εἰς ὃ καὶ κοπιῶ **ἀγωνιζόμενος** κατὰ τὴν ἐνέργειαν αὐτοῦ
τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἐμοὶ ἐν δυνάμει.
- Col. 1:27 A eux, Dieu a daigné faire connaître
quelle est la richesse de gloire de ce mystère parmi les nations :
Messie / Christ en vous, l'espérance de la gloire !
- Col. 1:28 C'est lui que nous annonçons, nous,
avertissant tout homme, instruisant tout homme en toute sagesse,
pour présenter tout homme parfait en Messie / Christ.
- Col. 1:29 Et c'est pourquoi je peine, **combattant** selon son activité
qui agit en moi avec puissance.
- Col. 2: 1 Je veux en effet que vous sachiez combien grand est mon **combat**
pour vous et pour ceux de Laodicée
et pour ceux qui n'ont jamais vu ma face de chair,
- Col. 4:12 ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἐπαφρᾶς ὁ ἐξ ὑμῶν, δοῦλος Χριστοῦ [Ἰησοῦ],
πάντοτε **ἀγωνιζόμενος** ὑπὲρ ὑμῶν ἐν ταῖς προσευχαῖς,
ἵνα σταθῆτε τέλειοι
καὶ πεπληροφορημένοι ἐν παντὶ θελήματι τοῦ θεοῦ.
- Col 4:12 Ephras, qui est des vôtres, vous salue;
esclave de Messie / Christ Yeshou‘a,
il **combat** toujours pour vous dans (nos) prières, afin que vous teniez bon,
parfaits et pleinement attachés à toute volonté de Dieu.

1Tim. 4: 9 πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος·

1Tim. 4:10 εἰς τοῦτο γὰρ κοπιῶμεν καὶ ἀγωνιζόμεθα,
ὅτι ἠλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι,
ὃς ἐστὶν σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων μάλιστα πιστῶν.

1Tim. 4: 9C'est là une parole sûre et digne de tout notre accueil.

1Tim. 4:10 Car si nous peinons et **combattons**,
c'est que nous avons toujours espéré dans le Dieu vivant
qui est le Sauveur de tous les hommes, surtout de ceux qui ont foi.

1Tim. 4:11 Prescris cela et enseigne-le.

1Tim. 6:12 ἀγωνίζου τὸν καλὸν ἀγῶνα τῆς πίστεως,
ἐπιλαβοῦ τῆς αἰωνίου ζωῆς,
εἰς ἣν ἐκλήθης καὶ ὡμολόγησας τὴν καλὴν ὁμολογίαν
ἐνώπιον πολλῶν μαρτύρων.

1Tim. 6:12 **Combat** le beau **combat** de la foi ;
saisis-toi de l'éternelle vie à laquelle tu as été appelé
et pour laquelle tu as professé ta belle profession devant de nombreux témoins.

2Tim 4: 7 τὸν καλὸν ἀγῶνα ἠγωνίσαι, τὸν δρόμον τετέλεκα,
τὴν πίστιν τετήρηκα·

2Tim. 4: 7 J'ai **combattu** le beau **combat**, j'ai achevé la course, j'ai gardé la foi.